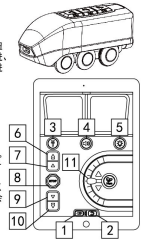
## 功能和玩法：

玩法模式1（按键控制）
打开火车底部电源开关，通过顶部的按钮控制车子前进、后退和停止。火车在前进、后退和停止时都会发出相应的声音，前进时前部的灯常亮，后退时尾部灯闪烁 。

玩法模式2（APP控制）
•使用智能手机、平板电脑及智能电子设备，在指定的APP商城，如：Google Play，App Store等平台上搜索“Hape Engine”下载并安装此APP；或点击https://www hape.com/apps下载。
• 打开火车底部电源总开关，使火车处于通电状态。
• 登陆“Hape Engine”APP，根据提示点击确认按钮，打开连接手机选项，手机会和火车自动连接，连接成功后图标1会显示绿色，连接失败则显示红色。




• 图标2：退出APP
• 图标3：发出“叮叮”警示声音
• 图标4：火车鸣笛声音
• 图标5：控制火车前部大灯
• 图标6：加速前进
• 图标7：前进
• 图标8：停止
• 图标9：后退
• 图标10：加速后退
• 图标11：可以通过旋转手柄上下移动，控制火车加速前进、前进、停止、后退和加速后退的功能。

## 玩法提示

• 用前请确保火车底部电源开关打开。
• 若App无法连接或者图标1显示红色,请检查使用的手机、平板电脑等电子设备系统版本是否支持此APP；如系统支持，请将本玩具靠近电子设备，关闭玩具底部开关，关闭蓝牙，退出APP，根据玩法模式2重新操作。
• 若APP出现卡顿，没有响应，请退出APP，同时关闭火车底部总开关，根据玩法提示重新进行操作。

## 充电说明

• 本产品包装包含：玩具火车一个，充电线一根，说明书一份。
• 当火车电量不足时，使用包装内配置的充电线对火车进行充电。充电前，请确保底部开关打开，否则无法充电。充电线USB接口一端连接笔记本或者手机电源适配器（符合火车电池的输入要求）；另一端Micro USB 接口连接火车前部的充电接口，连接成功后进行充电，车头前部的大灯会闪烁，充满之后车灯常亮，插口拔掉之后灯灭，使用前请拔掉充电插头。
• 如果火车行驶缓慢、灯光变暗及声音变低，可能是电量不足，请及时充电。
• 若电池续航能力下降，是因为锂电池充放电多次后，电池的容量会逐步下降。
• 为了保持或延长产品内部充电电池的使用寿命，请每月至少充电一次。

## 重要提示

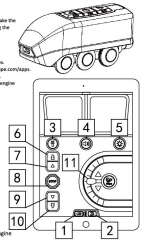
• 本玩具不适合36个月以下的儿童使用，电源适配器不是玩具，用错电源适配器有可能导致触电危险。
• 充电时不能使用玩具。
• 本产品使用可充电锂电池，采用Micro USB接口充电。
• 产品电池不可拆卸；不能通过本产品对其他电池充电。
• 充电由成人进行 。
• 电源端子不得短路。
• 必须定期检查USB接口其电线、插头、外壳和其他部件是否损坏，发现损坏时应停止使用，直至修复完好。
• 请不要尝试将电池拆开或将电池暴露在热源下。
• 请不要将产品放在极端温度的环境下，不要长期置于阳光直射下。
• 用干布擦拭，保持清洁干燥；避免玩具接触水或受潮。
• 故障电子产品请送往获准收集点处置，此类产品不能和生活垃圾一起丢弃。
• 请勿用耳朵贴近火车底部发声孔，以免引起不适或听力受损。

请妥善保留此说明书，以备以后参考！

简中

## Functions:

Play Mode 1 (Button control)
Turn on the engine by switching the button at the bottom of the engine. Make the engine go forward, backward and stop with different sound effects by using the buttons located on the top of the engine. The front light stays on when it goes forward, and the rear light blinks when it reverses.
Play Mode 2 (APP control)
• Download the APP "Hape Engine" from APP malls such as Google Play, APP Store etc. and install it on your cellphone, laptop or other smart devices. You can also download the APP through the following URL: https://www.hape.com/apps.
• Turn on the engine by switching the button on the bottom of the engine.
• Log into the "Hape Engine" APP on your cellphone, and connect to your engine as prompted. When completed, the icon 1 will become green.
• Icon 2: Log out
• Icon 3: Sound the alarm
• Icon 4: Engine whistle
• Icon 5: Headlight control
• Icon 6: Accelerate forward
• Icon 7: Move forward
• Icon 8: Stop
• Icon 9: Reverse
• Icon 10: Accelerate backward
• Icon 11: Turn the handle up or down to make the engine accelerate forward, go forward, stop, reverse or accelerate backward.
Playing Tips
• Please make sure that the bottom switch is turned 'on' before using.
• If the APP fails to connect or icon 1 appears red, please check your device's operating system is compatible with the APP. If the system works well, bring the engine closer to the device, turn off the bottom switch, shut down Bluetooth and then log out before you start all over following tips in Mode 2.
• If the APP doesn't respond, please log out and switch off the engine before restarting and following the play tips herewith.




• Icon 6: Accelerate forward
• Icon 7: Move forward
• Icon 8: Stop
• Icon 9: Reverse
• Icon 10: Accelerate backward
• Icon 11: Turn the handle up or down to make the engine accelerate forward, go forward, stop, reverse or accelerate backward.

## Charging Instructions:

This product consists of one engine, one charging cable and one instruction manual.
• Please use the cable included to charge the engine. Make sure that the bottom switch is turned 'on' before charging, then insert the USB end into a laptop or cellphone power adapter, and the smaller end into the front of the engine. The head lights will blink during charging and stop blinking when charging is complete. Please remove the cable before playing.
• If the engine runs slowly or its lights dim, the batteries may have run out of power. Please charge them soon.
• The engine's running time after charging will decrease as the lithium battery's capacity weakens after repeated recharging.
• To extend the battery's service time, please charge it at least once a month.

## Important:

**• This toy is not suitable for children under 36 months.**
**The power adapter is not a toy. Improper use of adapter may bring the risk of electrocution.**
**• The toy cannot be used during charging.**
**• This toy uses re-chargeable lithium batteries with a Micro USB connector.**
**• The batteries of the product are non-removable. Do not use it to charge other batteries.**
**• Battery changing must be done by adults only.**
**• The power supply terminals are not to be short-circuited.**
**• Check the cable, terminals, outer case and other parts regularly. If deficiencies are discovered, stop using until the problem is solved.**
**• Do not heat or disassemble the batteries.**
**• Keep the product out of extreme temperatures or direct sunlight for long periods of time.**
**• Keep the product dry and clean with desiccated cloth.**
**• Please dispose broken electronic products at an approved collection point. Such products cannot be disposed together with household waste.**
**• Do not put your ears too close to the engine's sound player as it may damage your hearing.**
**Please keep this instruction manual safe for future reference!**

EN

## Funktionen:

Spielmodus 1 (Tastensteuerung)
Schalte die Lokomotive mit der Taste unten an der Lok ein. Mit den Tasten oben auf der Lokomotive kannst du sie vorwärts und rückwärts fahren lassen und sie anhalten. Dabei sind verschiedene Töne zu hören. Das vordere Licht bleibt an, wenn sie vorwärts fährt und das Rücklicht blinkt, wenn sie rückwärts fährt.
Spielmodus 2 (APP-Steuerung)
• Lade die APP „Hape Engine" aus einem APP-Store wie Google Play, APP Store o. ä. herunter und installiere sie auf deinem Handy, Laptop oder einem anderen digitalen Gerät. Du kannst auch die App über die folgende URL herunterladen: https://www.hape.com/apps.
• Schalte die Lokomotive mit der Taste an der Unterseite der Lok ein.
• Melde dich bei der App „Hape Engine" auf deinem Endgerät an und verbinde die App mit der Lokomotive. Wenn Bluetooth, wenn du dazu aufgefordert wirst. Wenn du damit fertig bist, wird das Symbol 1 grün.
• Symbol 2: Abmelden
• Symbol 3: Den Alarm ertönen lassen
• Symbol 4: Lokpfeife
• Symbol 5: Scheinwerfer
• Symbol 6: Vorwärts beschleunigen
• Symbol 7: Vorwärts fahren
• Symbol 8: Anhalten
• Symbol 9: Rückwärts fahren
• Symbol 10: Rückwärts beschleunigen
• Symbol 11: Drehe den Griff nach oben oder unten, um die Lokomotive vorwärts beschleunigen, vorwärts fahren, anhalten, rückwärts fahren oder rückwärts beschleunigen zu lassen.
Spieltipps
• Achte darauf, dass der untere Schalter auf „EIN" steht, bevor du mit der Lok spielst. • Wenn die Verbindung zur APP fehschlägt oder Symbol 1 rot ist, prüfe bitte, ob das Betriebssystem deines Gerätes mit der APP kompatibel ist. Wenn das System korrekt funktioniert, verringere den Abstand zwischen der Lokomotive und dem Gerät, schalte die Lokomotive an der Unterseite aus, deaktiviere Bluetooth und melde dich ab, bevor du unter Beachtung der Tipps in Modus 2 nach einmal von vorne beginnst.
• Wenn die APP nicht reagiert, melde dich ab und schalte die Lokomotive aus und anschließend wieder ein. Beachte die hier aufgeführten Spieltipps.




• Symbol 6: Vorwärts beschleunigen
• Symbol 7: Vorwärts fahren
• Symbol 8: Anhalten
• Symbol 9: Rückwärts fahren
• Symbol 10: Rückwärts beschleunigen
• Symbol 11: Drehe den Griff nach oben oder unten, um die Lokomotive vorwärts beschleunigen, vorwärts fahren, anhalten, rückwärts fahren oder rückwärts beschleunigen zu lassen.



## Anweisungen zum Aufladen:

Das Produkt besteht aus einer Lokomotive, einem Ladekabel und einer Anleitung.
• Das Ladekabel benutzen, um die Lokomotive zu laden. Achte darauf, dass der untere Schalter in der Stellung auf „EIN" steht, stecke anschließend den USB-Stecker in ein Netzgerät von Laptop oder Handy und den kleineren Stecker vorn in die Lokomotive. Beim Laden blinken die Scheinwerfer und hören auf zu blinken, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehe das Kabel heraus, bevor du mit der Lokomotive spielen willst.
• Wenn die Lokomotive langsam fährt oder die Lichter schwächer werden, können die Akkus entladen sein. Lade sie dann schnell wie möglich wieder auf.
• Die Laufzeit der Lokomotive nach dem Aufladen nimmt ab, da die Kapazität der Lithium-Akkus nach wiederholtem Aufladen schwächer wird.
• Um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern, sollten sie mindestens einmal im Monat geladen werden.

## Wichtig:

**• Dieses Spielzeug ist nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.**
**Das Netzgerät ist kein Spielzeug. Der unsachgemäße Gebrauch des Netzgeräts kann eine Stromschlaggefahr herbeiführen.**
**• Das Spielzeug kann während des Ladens nicht benutzt werden.**
**• In diesem Spielzeug kommen Lithium-Ionen-Akkus mit Micro-USB-Anschluss zum Einsatz.**
**• Die Akkus lassen sich nicht aus dem Produkt entfernen. Nicht zum Aufladen anderer Batterien verwenden.**
**• Das Auswechseln der Batterien muss von Erwachsenen vorgenommen werden.**
**• Die Stromanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.**
**• Das Kabel, die Anschlüsse, das Gehäuse und andere Teile regelmäßig überprüfen. Wenn Defekte erkannt werden, darf das Spielzeug nicht mehr benutzt werden, bevor das Problem gelöst wurde.**
**• Die Akkus nicht erhitzen oder auseinandernehmen.**
**• Das Produkt darf nicht über längere Zeit extremen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.**
**• Das Produkt mit einem trockenen Tuch trocken und sauber halten.**
**• Defekte elektronische Geräte müssen bei einer zugelassenen Sammelstelle entsorgt werden. Solche Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.**
**• Die Ohren nicht zu nah an die Lautsprecher der Lokomotive halten, da hierdurch das Hörvermögen geschädigt werden könnte.**

**Diese Anleitung sollte zum späteren Nachschlagen sicher aufbewahrt werden!**



DE

## Fonctions:

Mode de jeu 1 (contrôle par bouton)
Allumer la locomotive en appuyant sur le bouton en bas de la locomotive. Faire aller la locomotive en avant, en arrière et l'arrêter avec différents effets sonores en utilisant les boutons situés sur le dessus de la locomotive. Le phare avant reste allumé lorsqu'elle avance et le phare arrière clignote lorsqu'elle recule.
Mode de jeu 2 (contrôle par application)
• Allumer la locomotive en appuyant sur le bouton sur le bas de la locomotive.
• Se connecter à l'application « Hape Engine » sur votre téléphone mobile, ordinateur portable ou d'autres dispositifs intelligents. Vous pouvez aussi télécharger l'application par l'intermédiaire de l'URL suivante : https://www.hape.com/apps.
• Se connecter à l'application « Hape Engine » sur votre téléphone mobile et se connecter à la locomotive comme indiqué. Lorsque c'est terminé, l'icône 1 devient vert.
• Icône 2 : se déconnecter
• Icône 3 : activer l'alarme sonore
• Icône 4 : siffler de la locomotive
• Icône 5 : contrôle du phare
• Icône 6 : accélération avant
• Icône 7 : déplacement avant
• Icône 8 : arrêt
• Icône 9 : marche arrière
• Icône 10 : accélération arrière
• Icône 11 : tourner la poignée vers le haut ou le bas pour que la locomotive accélère vers l'avant, se déplace en avant, s'arrête, se déplace en arrière ou accélère en arrière.




Astuces pour jouer
• Veuillez vous assurer que le bouton du bas est sur «on» avant utilisation.
• SI L'APPLICATION ne parvient pas à se connecter ou si l'icône 1 apparaît en rouge, vérifiez que le système d'exploitation est compatible avec l'APPLICATION. Si le système fonctionne bien, rapprochez le moteur de l'appareil, éteignez l'interrupteur inférieur, éteignez Bluetooth et déconnectez-vous avant de recommencer en suivant les conseils en mode 2.
• Si l'application ne répond pas, veuillez vous déconnecter et éteindre la locomotive avant de la redémarrer et de suivre les présentes astuces de jeu.



## Instructions de chargement :

Ce produit consiste en une locomotive, un câble de chargement et une notice d'informations.
• Veuillez utiliser le câble inclus pour charger la locomotive. S'assurer que le bouton du bas est sur «on» avant de charger, puis insérer l'extrémité USB dans l'adaptateur secteur d'ordinateur portable ou d'un téléphone portable, et la plus petite extrémité à l'avant de la locomotive. Les phares clignotent pendant la charge et s'arrêtent de clignoter lorsque la charge est terminée. Veuillez retirer le câble avant de jouer.
• Si la locomotive avance lentement ou si les phares faiblissent, les piles peuvent être à plat. Veuillez les charger rapidement.
• La durée de fonctionnement de la locomotive après la charge va diminuer au fur et à mesure que la capacité de la pile au lithium diminuera après des charges répétées.
• Pour allonger la durée de vie de la pile, veuillez la charger au moins une fois par mois.

## Important :

**• Ce jouet ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.**
**L'adaptateur électrique n'est pas un jouet. Un usage inapproprié de l'adaptateur peut entraîner un risque d'électrocution.**
**• Le jouet ne peut pas être utilisé pendant le chargement.**
**• Ce jouet utilise des piles au lithium rechargeables avec un connecteur Micro USB.**
**• Les piles de ce produit ne peuvent pas être retirées. Ne pas l'utiliser pour charger d'autres piles.**
**• Les piles ne doivent être changées que par un adulte.**
**• Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.**
**• Vérifier régulièrement le câble, les bornes, le boîtier extérieur et les autres pièces. Si vous découvrez des défauts, arrêter de l'utiliser jusqu'à ce que le problème soit résolu.**
**• Ne pas chauffer ou démonter les piles.**
**• Ne pas exposer ce produit à des températures extrêmes ou à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes.**
**• Garder le produit sec et propre à l'aide d'un chiffon sec.**
**• Veuillez déposer les produits électroniques cassés dans un point de collecte prévu à cet effet. De tels produits ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.**
**• Ne pas approcher vos oreilles trop près du lecteur de son de la locomotive car ceci pourrait altérer votre audition.**

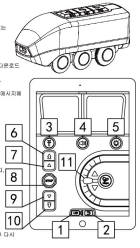
**Veuillez conserver cette notice d'informations en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement !**



FR

## 기능:

플레이 모드 1 (버튼 제어)
기관차 아래쪽에 있는 버튼을 켜서 기관차를 켭니다. 기관차 위쪽에 있는 버튼을 사용해서 기관차가 다양한 소리 효과와 함께 전진, 후진, 정지하도록 하십시오. 전진하면 전조등이 켜지고, 후진하면 미등이 깜박입니다.
플레이 모드 2 (앱 제어)
• Google Play나 App Store와 같은 앱 몰에서 "Hape Engine" 앱을 다운로드 받아 스마트폰, 노트북, 기타 스마트 기기에 설치하십시오. URL: https://www.hape.com/apps을 통해서 앱을 다운로드할 수 있습니다.
• 기관차 아래쪽에 있는 버튼을 켜서 기관차를 켭니다.
• 스마트폰에 있는 "Hape Engine" 앱을 로그인한 뒤, 화면에 표시된 메시지에 따라 기관차를 연결합니다. 완료되면, 아이콘 1번 초록색이 됩니다.
• 아이콘 2: 로그아웃
• 아이콘 3: 알람 울리기
• 아이콘 4: 기관차 소리
• 아이콘 5: 헤드라이트 제어
• 아이콘 6: 가속 전진
• 아이콘 7: 전진
• 아이콘 8: 정지
• 아이콘 9: 후진
• 아이콘 10: 가속 후진
• 아이콘 11: 핸들을 위 아래로 움직여 기관차를 가속 전진, 전진, 정지, 후진 또는 가속 후진시키십시오.




작동 팁
• 사용하기 전에 하단 스위치를 "켜짐" 위치에 두십시오.
• 앱에 연결되지 않으면 아이콘 1이 빨간색으로 표시됩니다. 기기가 운영 시스템이 앱과 호환이 되는지 확인해 주십시오. 시스템이 정상적으로 작동하면 기관차를 기기 가까이에 두고, 바닥의 스위치를 끈 뒤 블루투스를 끄고 로그아웃 한 후 모드 2의 팁에 따라 처음부터 다시 반복해 주십시오.
• 앱이 응답하지 않는 경우, 로그아웃을 하고 기관차의 스위치를 끈 후 다시 시작하고 위 작동 방법을 차례대로 다시 따르십시오.



## 충전 지침

이 제품은 기관차 1개, 충전용 케이블 1개, 취급 설명서 1개로 구성되어 있습니다.
• 기관차 충전에는 동봉된 케이블을 사용하십시오. 충전 전에 하단 스위치가 "켜짐" 위치에 있는지 확인한 뒤, USB 단자를 랩탑 또는 스마트폰 어댑터에 삽입하고 작은 단자를 기관차 앞쪽에 삽입하십시오. 충전 중에는 헤드라이트가 깜박이고, 충전이 완료되면 깜박이지 않습니다. 장난감을 가지고 놀기 전에 케이블을 제거하십시오.
• 기관차가 천천히 움직이거나 등이 희미해지면 충전기가 방전된 것일 수 있습니다. 추도 충전해 주십시오.
• 충전 이후 기관차 작동 시간은 반복적인 충전으로 인해 리튬 전지의 용량이 감소하면서 줄어듭니다.
• 충전지 수명을 연장시키려면 한 달에 최소 한 번 이상 충전시키십시오.

## 중요 사항:

**• 이 장난감은 36개월 미만 아동에게는 적합하지 않습니다.**
**어댑터는 장난감이 아닙니다. 어댑터를 잘못 사용하면 감전 위험이 있습니다.**
**• 이 장난감은 충전 중에는 사용할 수 없습니다.**
**• 이 장난감은 마이크로 USB 커넥터로 충전 가능한 리튬 전지를 사용합니다.**
**• 이 제품의 충전지는 제거할 수 없습니다. 다른 충전지 충전에 사용하지 마십시오.**
**• 충전지 교체는 성인만 해야 합니다.**
**• 전원 공급 장치 단자를 단락시키지 마십시오.**
**• 케이블, 단자, 외부 케이스 및 기타 부품을 정기적으로 점검하십시오. 결함이 발견된 경우, 문제가 해결될 때까지 사용하지 마십시오.**
**• 충전지를 열을 가하거나 분해하지 마십시오.**
**• 제품이 극심한 온도나 직사광선에 장시간 노출되지 마십시오.**
**• 마른 천을 사용하여 제품을 마르고 깨끗한 상태로 유지하십시오.**
**• 고장난 기기 제품은 승인된 수집소에 폐기해야 합니다. 해당 제품은 일반 쓰레기와 함께 폐기할 수 없습니다.**
**• 청력이 손상될 수 있으므로, 기관차의 사운드 플레이어에 귀를 너무 가까게 대지 마십시오.**

나중에 참조할 수 있도록 이 지침서를 보관하십시오!






665923

KO

Funciones:
Modo de juego 1 (control por botón)
Encienda la locomotora mediante los botones situados en la parte inferior de la locomotora. Desplace la locomotora hacia delante, hacia atrás y párela con distintos efectos de sonido usando los botones situados en la parte superior de la locomotora. La luz delantera permanece encendida cuando avanza y la trasera parpadea cuando da marcha atrás.
Modo de juego 2 (control por aplicación)
• Descargue la aplicación "Hape Engine" desde una tienda de aplicaciones como Google Play, APP Store, etc., e instálela en su teléfono móvil, ordenador portátil u otro dispositivo inteligente. También puede descargar la aplicación a través del siguiente URL: https://www.hape.com/apps.
• Encienda la locomotora mediante el botón situado en la parte inferior de la locomotora.
• Inicie sesión en la aplicación "Hape Engine" de su teléfono móvil y siga las instrucciones para conectar la locomotora. Una vez completado, el icono 2 se iluminará en verde.
• Icono 2: Cierre de sesión
• Icono 3: Sonido de alarma
• Icono 4: Silbido de la locomotora
• Icono 5: Control del faro
• Icono 6: Acelerar hacia delante
• Icono 7: Desplazarse hacia delante
• Icono 8: Parar
• Icono 9: Marcha atrás
• Icono 10: Acelerar hacia atrás
• Icono 11: Lleve la palanca hacia arriba o hacia abajo para que el motor acelere hacia delante, avance, se pare, retroceda o acelere hacia atrás.
Sugerencias de juego
• Asegúrese de que el interruptor inferior está activado antes del uso.
• Si la aplicación no se conecta o si el icono 1 se pone rojo, compruebe si el sistema operativo de su dispositivo es compatible con la aplicación. Si el sistema funciona bien, asegure el motor al dispositivo, apague el interruptor inferior, desconecte el Bluetooth y, a continuación cierre sesión antes de volver a conectarse a la locomotora mediante la aplicación en el Modo 2.
• Si la aplicación no responde, cierre sesión y apague la locomotora antes de reiniciar y seguir las sugerencias de juego adjuntas.

Instrucciones de carga:
Este producto se compone de una locomotora, un cable de carga y un manual de instrucciones.
• Use el cable incluido para cargar la locomotora. Asegúrese de que el interruptor inferior esté activado antes de cargar; a continuación, introduzca el extremo USB en el adaptador de alimentación de un portátil o teléfono móvil y el extremo pequeño en la parte delantera de la locomotora. Los faros parpadearán durante la carga y dejarán de parpadear una vez que haya concluido. Extraiga el cable antes de jugar.
• Si la locomotora se desplaza lentamente o su luces se atenúan, es posible que las baterías estén bajas. Cargue la locomotora en el Modo 2.
• El tiempo de funcionamiento de la locomotora después de una carga disminuirá puesto que la capacidad de las pilas de litio se debilita después de cargas repetidas.
• Para aumentar la vida útil de las pilas, cárgalas al menos una vez al mes.

**Importante:**
**• Este juguete no es apto para niños menores de 36 meses. El adaptador de alimentación no es un juguete. Usar el adaptador incorrectamente podría causar electrocuciones.**
**• No use el juguete durante la carga.**
**• Este juguete usa pilas de litio recargables con un conector micro-USB**
**• Las pilas del producto no pueden extraerse. No lo use para cargar otras pilas.**
**• Las pilas solamente deben ser sustituidas por un adulto.**
**• No deben provocarse cortocircuitos en los terminales del suministro de alimentación.**
**• Compruebe regularmente el cable, los terminales, la carcasa exterior y otras piezas. Si encuentra averías, cese el uso hasta que se resuelva el problema.**
**• No caliente ni desmonte las pilas.**
**• Mantenga el producto alejado de temperaturas extremas o de la luz directa del sol durante largos periodos.**
**• Mantenga el producto seco y limpielo con un paño seco.**
**• Deseche los productos electrónicos rotos en puntos de recogida adecuados. Estos productos no pueden desecharse con los residuos domésticos.**
**• No acerque excesivamente los oídos al reproductor de la locomotora, puesto que podría dañar su audición.**
**¡Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas!**

ES

Funzioni:
Modalità di gioco 1 (controllo a pulsante)
Accendere il locomotore attraendo il pulsante nella parte inferiore del locomotore. Fare andare avanti, indietro e arrestare il locomotore con vari effetti sonori utilizzando i pulsanti posizionati sulla parte superiore del locomotore. Le luci anteriori rimangono accese quando si sposta in avanti, mentre le luci posteriori lampeggiano quando retrocede.
Modalità di gioco 2 (controllo con APP)
• Scaricare l'APP "Hape Engine" da negozi di APP come Google Play, APP Store, ecc. e installarla sul telefono cellulare, sul computer portatile o su altri dispositivi smart. È possibile anche scaricare l'APP tramite il seguente URL: https://www.hape.com/apps.
• Accendere il locomotore attraendo il pulsante sulla parte inferiore del locomotore.
• Accedere all'APP "Hape Engine" sul telefono cellulare e connettere al locomotore come richiesto. Al completamento, l'icona 1 diventa verde.
• Icona 2: disconnettersi
• Icona 3: emette il suono di allarme
• Icona 4: fischio del locomotore
• Icona 5: controllo dei fari
• Icona 6: accelerare in avanti
• Icona 7: spostarsi in avanti
• Icona 8: arrestarsi
• Icona 9: spostarsi in retromarcia
• Icona 10: accelerare all'indietro
• Icona 11: girare la manigliа in alto o in basso per far accelerare il locomotore in avanti, per andare avanti, arrestarsi, spostarsi all'indietro o accelerare all'indietro.
Suggerimenti di gioco
• Assicurarsi che l'interruttore sulla parte inferiore sia "attivato" prima dell'uso.
• Se l'APP non riesce a connettersi o l'icona 1 è rossa, verificare che il sistema operativo del tuo dispositivo sia compatibile con l'APP. Se il sistema funziona correttamente, avvicinare il motore al dispositivo, spegnere l'interruttore sulla base, disattivare il Bluetooth ed uscire prima di riconnettersi nuovamente, seguendo i suggerimenti la Modalità 2.
• Se l'APP non risponde, disconnettersi e spegnere il locomotore prima di riavviare e seguire i suggerimenti di gioco allegati.

Istruzioni di ricarica:
Questo prodotto è composto da una locomotiva, un cavo di ricarica e un manuale di istruzioni.
• Utilizzare il cavo incluso per caricare il locomotore. Assicurarsi che l'interruttore nella parte inferiore sia "attivato" prima della ricarica, quindi inserire l'estremità USB in un adattatore di alimentazione per computer portatile o telefono cellulare e l'estremità più piccola nella parte anteriore del locomotore. I fari lampeggeranno durante la ricarica e smetteranno di lampeggiare quando la ricarica è completa. Rimuovere il cavo prima di giocare.
• Se il locomotore si sposta a lento o le luci sono fioche, la batteria potrebbero essere scariche. Caricarla al più presto.
• Il tempo di funzionamento del locomotore dopo la ricarica diminuisce man mano che la capacità delle batterie al litio si indebolisce dopo ripetute ricariche.
• Per estendere la durata utile delle batterie, caricarle almeno una volta al mese.

**Importante:**
**• Questo giocattolo non è adatto per bambini sotto i 36 mesi. L'adattatore di alimentazione non è un giocattolo. L'uso improprio dell'adattatore potrebbe comportare il rischio di folgorazione.**
**• Il giocattolo non può essere utilizzato durante la ricarica.**
**• Questo giocattolo utilizza batterie ricaricabili al litio con un connettore Micro USB.**
**• Le batterie del prodotto non sono rimovibili. Non utilizzarlo per caricare altre batterie.**
**• La sostituzione delle batterie deve essere effettuata solo da adulti.**
**• I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.**
**• Controllare regolarmente il cavo, i terminali, la struttura esterna e altre parti. Se si scoprono difetti, interrompere l'uso fino alla risoluzione del problema.**
**• Non riscaldare o smontare le batterie.**
**• Mantenere il prodotto lontano da temperature estreme o dalla luce diretta del sole per periodi di tempo prolungati.**
**• Mantenere il prodotto asciutto e pulire con un panno asciutto.**
**• Smaltire i prodotti elettronici rotti in un punto di raccolta approvato. Tali prodotti non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.**
**• Non mettere le orecchie troppo vicine al riproduttore di suono del locomotore, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'udito.**
**Conservare questo manuale di istruzioni in modo sicuro per riferimento futuro!**

IT

Functies:
Speelmodus 1 (knopbesturing)
Zet de locomotief aan door de knop onderaan de locomotief om te zetten. De locomotief kan met verschillende geluidseffecten naar voren, naar achteren of stoppen door middel van de knoppen bovenop de locomotief. De koplamp blijft branden wanneer de locomotief vooruitgaat en de achterlamp knipoert wanneer de locomotief achteruitgaat.
Speelmodus 2 (APP-besturing)
• Download de APP „Hape Engine" via APP-shops zoals Google Play, APP Store enz. en installeer deze op je mobiele telefoon, laptop of andere slimme apparaten. Je kunt de APP ook downloaden via de volgende URL: https://www.hape.com/apps.
• Zet de locomotief aan door de knop onderaan de locomotief in te schakelen.
• Log in op de „Hape Engine" APP op uw mobiele telefoon en maak verbinding met uw locomotief als daarom wordt gevraagd. Zodra dat is gebeurd, kleurt Symbool 1 groen.
• Symbool 2: log uit
• Symbool 3: laat het alarm afgaan
• Symbool 4: fluit locomotief
• Symbool 5: koplampbesturing
• Symbool 6: versnel naar voren
• Symbool 7: ga naar voren
• Symbool 8: stop
• Symbool 9: achteruit
• Symbool 10: versnel naar achteren
• Symbool 11: draai de hendel omhoog of omlaag zodat de locomotief vooruit versnelt, vooruit gaat, stopt, achteruit gaat of achteruit versnelt.
Speeltips
• Zorg ervoor dat de schakelaar aan de onderkant voor gebruik op 'aan' is geset.
• Als de APP geen verbinding maakt of Pictogram 1 rood verschijnt, controleer dan of het besturingssysteem van uw apparaat compatibel is met de APP. Als het systeem goed werkt, breng u de motor dichter bij het apparaat, schakel u de onderste schakelaar uit, schakel u Bluetooth uit en log u uit voordat u helemaal opnieuw begint met tips in modus 2.
• Als de APP niet reageert, log dan uit en schakel de locomotief uit alvorens opnieuw te starten en volg daarbij de speeltips.

Oplaadinstructies:
Dit product bestaat uit één locomotief, één oplaadkabel en één instructiehandleiding.
• Gebruik de meegeleverde kabel om de locomotief op te laden. Zorg ervoor dat de schakelaar aan de onderkant voor het opladen op 'aan' is geset, sluit vervolgens het USB-uiteinde aan op een adapter voor de stroomvoorziening van een laptop of telefoon en steek het kleinere uiteinde in de voorkant van de locomotief. De koplampen knipperen tijdens het opladen en stoppen met knipperen zodra het opladen is voltooid. Verwijder de kabel voor het spelen.
• Als de locomotief langzaam rijdt of de lampen doven, kan het zijn dat de batterijen leeg zijn. Laad ze dan zoal op.
• De werktijd van de locomotief na het opladen neemt af omdat de capaciteit van de lithiumbatterij na herhaaldelijk opladen terugloopt.
• Laad de batterij ten minste één keer per maand op om de levensduur van de batterij te verlengen.

**Belangrijk:**
**• Dit speelgoed is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. De stroomadapter is geen speelgoed. Onjuist gebruik van de adapter kan gevaar door elektrische schokken tot gevolg hebben.**
**• Het speelgoed kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.**
**• Dit speelgoed gebruikt oplaadbare lithiumbatterijen met een micro-USB-aansluiting.**
**• De batterijen van het product kunnen niet worden verwijderd. Gebruik het niet om andere batterijen op te laden.**
**• Het opladen van de batterij mag alleen door volwassenen worden gedaan.**
**• De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.**
**• Controleer de kabel, aansluitingen, buitenkant en andere delen regelmatig. Als er gebreken worden ontdekt, stop dan het gebruik totdat het probleem is opgelost.**
**• Haal de batterijen niet uit elkaar en verhit ze niet.**
**• Stel het product niet gedurende langere tijd bloot aan extreme temperaturen of direct zonlicht.**
**• Houd het product droog en schoon met een droge doek.**
**• Defecte elektronische producten moeten worden weggegooid bij een erkend inzamelingspunt. Dergelijke producten kunnen niet worden weggegooid met huishoudelijk afval.**
**• Houd je oren niet te dicht bij de geluidsspeler van de locomotief omdat dat je gehoor kan beschadigen.**
**Bewaar deze instructiehandleiding op een veilige plek voor toekomstige raadpleging!**

NL

Funções:
Modo de Brincadeira 1 (Controlo por botão)
Ligar o motor carregando no botão no fundo da locomotiva. Os botões localizados no topo da locomotiva fazem-na avançar, recuar e parar com efeitos sonoros diferentes. A luz frontal mantém-se acesa quando vai para a frente e a luz traseira pisca quando inverte a marcha.
Modo de Brincadeira 2 (Controlo por Aplicação)
• Descarregar a Aplicação "Hape Engine" de lojas de aplicações como Google Play, App Store, etc., e instalar no telemóvel, portátil ou noutros dispositivos inteligentes. Também pode descarregar a aplicação através do seguinte URL: https://www.hape.com/apps.
• Ligar o motor carregando no botão no fundo da locomotiva.
• Iniciar sessão na Aplicação "Hape Engine" no telemóvel e conectar a locomotiva quando solicitado. Quando concluído, o ícone 1 fica verde.
• Icone 2: Sair da sessão
• Icone 3: Activar o alarme
• Icone 4: Apito da locomotiva
• Icone 5: Controlo de faróis
• Icone 6: Acelerar para a frente
• Icone 7: Andar para a frente
• Icone 8: Parar
• Icone 9: Inverter a marcha
• Icone 10: Acelerar para trás
• Icone 11: Virar a pega para cima ou para baixo para fazer a locomotiva acelerar para a frente, andar para a frente, parar, inverter a marcha ou acelerar para trás.
Dicas de Brincadeira
• Certificar-se de que o interruptor inferior está ligado ('on') antes de usar.
• Se não conseguir ligar a aplicação ou o ícone 1 ficar vermelho, verifique se o sistema operativo do dispositivo é compatível com a aplicação. Se o sistema funcionar corretamente, aproxime a locomotiva do dispositivo, desligue o interruptor inferior, desligue o Bluetooth e, em seguida, faça logout antes de iniciar de novo seguindo as indicações no modo 2.
• Se a Aplicação não responder, sair da sessão e desligar a locomotiva antes de reiniciar e seguir as dicas de brincadeira incluías.

Instruções de Carregamento:
Este produto é composto por uma locomotiva, um cabo de carregamento e um manual de instruções.
• Usar o cabo incluído para carregar a locomotiva. Certificar-se de que o interruptor inferior está ligado ('on') antes de carregar; insertirnelo seguidamente o terminal USB numa portátil ou adaptador de alimentação de um telemóvel e o terminal mais pequeno na frente da locomotiva. Os faróis piscam durante o carregamento e param de piscar quando o carregamento está concluído. Retirar o cabo antes de brincar.
• Se a locomotiva andar devagar ou as suas luzes diminuírem de intensidade, as baterias podem ter ficado descarregadas. É necessário carregá-las não onde quanto possível.
• O tempo de funcionamento da locomotiva após o carregamento irá diminuir dado que a capacidade das baterias de lítio enfraquece após carregamentos repetidos.
• Para prolongar a vida útil da bateria, carregue-a, pelo menos, uma vez por mês.

**Importante:**
**• Este brinquedo não é adequado a crianças com menos de 36 meses. O adaptador de alimentação não é um brinquedo. A utilização desadequada do adaptador envolve risco de electrocussão.**
**• O brinquedo não pode ser utilizado durante o carregamento.**
**• Este brinquedo utiliza baterias de lítio recarregáveis com um conector micro USB.**
**• As baterias do produto não são removíveis. Não utilizar para carregar outras baterias.**
**• A mudança das pilhas deve ser efectuada apenas por adultos.**
**• Não se deve provocar curto-circuito nos terminais da fonte de alimentação.**
**• Verificar regularmente o cabo, terminais, estrutura exterior e outras peças. Se forem descobertas falhas, parar de utilizar até que o problema fique resolvido.**
**• Não aquecer nem desmontar as baterias.**
**• Manter o produto longe de temperaturas extremas ou da luz solar directa durante períodos de tempo prolongados.**
**• Manter o produto seco e limpo com um pano seco.**
**• Descartar os produtos electrónicos avariados num ponto de recolha aprovado. Tais produtos não podem ser depositados no lixo doméstico.**
**• Não colocar os ouvidos perto do reprodutor de som da locomotiva, dado que isso pode danificar a audição.**
**Guardar este manual de instruções em lugar seguro para futura consulta!**

PT

機能:
プレイモード1(ボタンによる操作)
機関車の下部にあるボタンを押すと、電源が入ります。機関車の上部にあるいくつかのボタンを押すと、機関車を前方や後方に進ませたり、停止させたりすることができます。(注意)まる効果音が鳴ります。前方へ進む際には、前方側のライトが点灯します。また、後方へ進む際には、後方側のライトが点滅します。
プレイモード2(アプリによる操作)
・携帯電話やノートパソコン、その他のスマート機器にてGoogle Play, APP Store等などのアプリストアからHape Engineのアプリをダウンロード、インストールしてください。アプリのダウンロードは、次のURLからでも可能です。URL: https://www.hape.com/apps.
・機関車の下部にあるボタンを押すと機関車の電源が入ります。
携帯電話を使って、「Hape Engine」のアプリにログインし、プロンプトの表示に従い、機関車と接続します。接続が完了すると、アイコン1が緑色になります。
・アイコン2 ログアウト
・アイコン3 警笛を鳴らす
・アイコン4 汽笛
・アイコン5 ヘッドライトの操作
・アイコン6 前方へ加速
・アイコン7 前方へ進行
・アイコン8 停止
・アイコン9 後進
・アイコン10 後方へ加速
・アイコン11 ハンドルの上か下げにより、機関車は前方加速、前方進行、停止、後退あるいは後方へ加速。
使用に関する注意事項
・使用前には、機関車の下部にある電源がオンになっていることを確認してください。
・アプリが接続に失敗した場合やアイコン1が赤く表示されている場合は、デバイスのオペレーティングシステムがアプリと互換性があるかどうか確認してください。システムが正常に機能している場合は、モーターを2で次のセットを手ってで動作する前に、機関車をデバイスのなかに寄せ、下部のスイッチをオフにして、Bluetoothを手ットオフ(ログ)した後、ログアウトしてください。
・アプリが反応しない場合は、いったんログアウトし、機関車のスイッチをオフにしてください。その上で、もう一度スイッチをオンにし、この注意事項に従ってください。

JP

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radioexempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peutfonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

537X365mm